



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

КОНФЕРЕНЦИЯ

Сороковая сессия

Рим, 3–8 июля 2017 года

Среднесрочный план на 2018–2021 годы и Программа работы и бюджет на 2018–2019 годы (проект резолюции)

В настоящем документе: i) приведены выдержки из Доклада о работе 156-й сессии Совета, касающиеся Среднесрочного плана на 2018–2021 годы и Программы работы и бюджета на 2018–2019 годы; и ii) отражены рекомендации Совета относительно формулировок ряда пунктов документа C 2017/3 "ССП на 2018–2021 годы и ПРБ на 2018–2019 годы".

I. Выдержки из доклада о работе 156-й сессии Совета (24–28 апреля 2017 года)

Среднесрочный план на 2018–2021 годы и Программа работы и бюджет на 2018–2019 годы¹

7. Совет рассмотрел Среднесрочный план на 2018–2021 годы и Программу работы и бюджет на 2018–2019 годы (ССП/ПРБ), а также дополнительную информацию, представленную Секретариатом в информационных записках №№1, 2 и 3, и одобрил рекомендации Комитета по программе, Финансового комитета и их совместного совещания.

8. В связи с предложениями по финансовому оздоровлению ФАО, а также по улучшению положения с ликвидностью и резервами Совет:

- a) отметил, что в ФАО и Общей системе ООН продолжается обсуждение вопросов, касающихся обязательств по Программе медицинского страхования сотрудников после выхода в отставку, а также принял к сведению рекомендацию продолжать ранее одобренный Конференцией подход, предполагающий частичное финансирование расходов в объёме 14,1 млн долл. США за счёт отдельного начисления дополнительных взносов за двухгодичный период; и
- b) принял к сведению предложение, касающееся однократного дополнительного взноса в объёме 16,2 млн долл. США, чтобы увеличить Фонд оборотных средств до 42 млн долл. США, что соответствует расходам по финансированию Регулярной программы в течение одного месяца в рамках будущих программ работы и бюджетов.

9. По существу предложений по ССП/ПРБ Совет:

¹ C 2017/3; информационные записки №№ 1, 2 и 3; CL 156/4, пункты 19–21; CL 156/5, пункты 3–4; CL 156/PV/2; CL 156/PV/7

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия её деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте www.fao.org.



- a) приветствовал сохранение стратегической направленности деятельности Организации, заданной в Среднесрочном плане и связанной с ним Программе работы, и выразил удовлетворение тесной увязкой стратегических целей ФАО с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и предусмотренными ею целями в области устойчивого развития (ЦУР);
 - b) поддержал приоритетные направления деятельности и распределение ресурсов, а также области, не требующие повышенного внимания, предусмотренные стратегическими целями и Целью б, и поручил включать в будущие ПРБ информацию о влиянии этих изменений на результаты;
 - c) утвердил новые формулировки приоритетов в пунктах 52.b) и 52.g) документа С 2017/3 в соответствии с просьбой Комитета по программе, которые в нынешнем виде гласят:
 - i. 52.b) 3,1 млн долл. США на поддержку устойчивого ведения сельского хозяйства, включая развитие агроэкологии, биоразнообразия, системы сельскохозяйственного наследия мирового значения (ГИАХС) и биотехнологий, в особенности на страновом уровне;
 - ii. 52.g) 1,2 млн долл. США для поддержки источников средств к существованию в сельских районах, пострадавших в результате конфликтов, с учётом вопросов продовольственной безопасности, результатов анализа конфликтов и партнёрских связей;
 - d) предостерег от включения в качестве обоснования проведения мероприятий тех областей, которые по сути не соответствуют мандату и сравнительным преимуществам ФАО, а также ссылок на Всемирный саммит по гуманитарным вопросам;
 - e) вновь отмечая значимость многоязычия в ФАО, подчеркнул важность сохранения целостности потенциала лингвистических служб в ПРБ на 2018–2019 годы;
 - f) поручил пересмотреть индикаторы и целевые показатели практических результатов на уровне стратегических целей и представить их в корректировке ПРБ на 2018–2019 годы; и
 - g) призвал страны продолжать использовать партнёрские связи, с тем чтобы Организация могла эффективнее задействовать свои сравнительные преимущества, в том числе в рамках взаимодействия в формате "Юг-Юг" и трёхстороннего сотрудничества, что должно найти своё отражение в предлагаемом новом названии "Отдел партнёрских отношений, пропагандистской деятельности, наращивания потенциала и сотрудничества в формате "Юг-Юг", обеспечивая тем самым целостный характер работы ФАО по тематике сотрудничества в формате "Юг-Юг".
10. По вопросу об уровне бюджета на 2018–2019 годы Совет:
- a) приветствовал фиксированный номинальный бюджет для полного осуществления Программы работы, который представляется реалистичным и инновационным, особенно с учётом нынешних глобальных макроэкономических условий;
 - b) высоко оценил работу по определению предлагаемых направлений работы, требующих и не требующих повышенного внимания, а также возможностей по экономии средств с целью перераспределения 23,7 млн долл. США на повышение технического потенциала на наиболее приоритетных направлениях работы и на повышение результативности программ;
 - c) призвал членов предоставлять добровольные взносы для решения приоритетных задач, решить которые за счёт ресурсов чистых ассигнований ПРБ при фиксированном номинальном бюджете оказалось невозможно;

- d) приветствовал увеличение доли ассигнований на реализацию Программы технического сотрудничества (ПТС) до 14% от общей суммы чистых бюджетных ассигнований в соответствии с резолюцией 9/89 Конференции и рекомендацией, содержащейся в резолюции 6/2015 Конференции; и
- e) одобрил бюджет на уровне 1005,6 млн долл. США при бюджетном курсе 1 евро = 1,22 долл. США и рекомендовал Конференции утвердить проект резолюции Конференции, содержащийся в пункте 146 документа С 2017/3 и приведенный в *Приложении С* [к документу CL 156/REP].

Проект резолюции Конференции

Бюджетные ассигнования на 2018–2019 годы

КОНФЕРЕНЦИЯ,

рассмотрев Программу работы и бюджет, представленные Генеральным директором,

рассмотрев предлагаемые общие чистые ассигнования в сумме 1 005 635 000 долл. США на финансовый период 2018–2019 годов при обменном курсе на 2016–2017 годы, составляющем 1 евро = 1,22 долл. США, что предполагает расходы в долл. США и расходы в евро, соответственно, в объеме 546 399 000 долл. США и 376 423 000 евро,

принимая во внимание, что вышеуказанная сумма чистых ассигнований остаётся эквивалентной 1 005 635 000 долл. США при том же бюджетном обменном курсе в размере 1 евро = 1,22 долл. США, установленном на 2018–2019 годы, после пересчёта по этому курсу доли ассигнований, выраженных в евро,

1. **Утверждает** Программу работы, предложенную Генеральным директором на 2018–2019 годы, как указано ниже:

- а) ассигнования утверждаются при обменном курсе, равном 1 евро = 1,22 долл. США, на следующие цели:

	долл. США
Раздел 1: Содействие искоренению голода и решению проблемы продовольственной безопасности и неполноценного питания	82 128 000
Раздел 2: Повышение продуктивности и устойчивости сельского, лесного и рыбного хозяйства	196 952 000
Раздел 3: Сокращение масштабов нищеты в сельских районах	66 207 000
Раздел 4: Повышение уровня инклюзивности и эффективности агропродовольственных систем	105 399 000
Раздел 5: Повышение устойчивости средств к существованию перед угрозами и кризисами	54 136 000
Раздел 6: Техническое качество, статистика и сквозные темы (изменение климата, гендерная проблематика, управление и питание)	68 883 000
Раздел 7: Программа технического сотрудничества	140 788 000
Раздел 8: Информационно-просветительская работа	78 754 000
Раздел 9: Информационные технологии	36 244 000
Раздел 10: Управление, надзор и руководство со стороны ФАО	70 923 000
Раздел 11: Эффективное и действенное выполнение административных функций	65 308 000
Раздел 12: Непредвиденные расходы	600 000
Раздел 13: Капитальные расходы	16 892 000
Раздел 14: Расходы на обеспечение безопасности	22 421 000
Итого ассигнований (чистых)	1 005 635 000
Раздел 15: Переводы в Фонд уравнивания налогообложения персонала	87 450 000
Итого ассигнований (валовых)	1 093 085 000

- b) Ассигнования (чистые), утвержденные в пункте а) выше, за вычетом сметной суммы различных поступлений в объеме 5 000 000 долл. США финансируются из взносов, начисленных государствам-членам для осуществления Программы работы и составляющих 1 000 635 000 долл. США. Такие взносы устанавливаются в долл. США и в евро и складываются из двух сумм: 541 399 000 долл. США и 376 423 000 евро. При этом принимается во внимание, что для ассигнований (чистых) предусматривается разбивка на долл. США (54%) и на евро (46%) и что прочие поступления полностью выражены в долл. США.
- c) Общие сумма взносов, причитающихся с государств-членов для осуществления утверждённой Программы работы, составит 541 399 000 долл. США и 376 423 000 евро. Такие взносы, причитающиеся с государств-членов в 2018 и 2019 годах, будут выплачиваться в соответствии со шкалой взносов, утверждённой Конференцией на ее сороковой сессии.
- d) При установлении фактических сумм взносов, подлежащих выплате отдельными государствами-членами, всем государствам-членам, взимающим налоги с окладов, вознаграждений и компенсаций, получаемых сотрудниками от ФАО, которые затем возмещаются этим сотрудникам Организацией, через Фонд уравнивания налогообложения персонала будет начисляться дополнительная сумма взносов. На эти цели предусматривается сметная сумма в размере 6 500 000 долл. США.
2. **Призывает** членов предоставлять добровольные взносы в целях содействия достижению стратегических целей и выполнения комплексной Программы работы в соответствии с матрицей результатов.

(Принята ... июля 2017 года)

II. Рекомендации Совета относительно формулировок ряда пунктов документа С 2017/3 "ССП на 2018–2021 годы и ПРБ на 2018–2019 годы"

А. Подпункты b) и g) пункта 52 необходимо привести в соответствие с формулировкой подпункта c) пункта 9 доклада о работе Совета.

В. С учетом изменений формулировки подпункта g) пункта 52, касающихся использования термина "мироостроительство", таблица 4 ПРБ и пункты 257 и 259 будут пересмотрены следующим образом:

Таблица 4 (после пункта 113), Приоритетная область, строка 13: Мироостроительство Поддержка источников средств к существованию в сельских районах, пострадавших в результате конфликтов, с учетом вопросов продовольственной безопасности, результатов анализа причин возникновения конфликтов и партнерских связей

Пункт 257: В этой связи ФАО будет также продолжать работу по документированию и изучению того, каким образом удовлетворение конкретных приоритетных потребностей мужчин и женщин в питании и осуществление мероприятий в области питания в затронутых конфликтами районах ~~влияет на процессы мироостроительства~~ может содействовать укреплению гендерного равенства по завершении конфликтов с применением насилия. Основное внимание будет уделяться разработке гендерно-ориентированных программ, направленных на преодоление не только существующего неравенства, но и на обеспечение и формирование сельскохозяйственных активов, с учетом необходимости защиты прав пострадавших и расширения их возможностей (например, за счет обеспечения женщин и молодежи безопасным и гарантированным доступом к земле, наличным средствам и другим производственным ресурсам).

Пункт 259: Продолжится работа по углублению взаимодополняемости и синергетических связей с другими стратегическими программами и с основными техническими и оперативными партнерами, включая партнеров, предоставляющих ресурсы, прежде всего при решении таких задач, как обеспечение невосприимчивости к внешним факторам в контексте разработки мер политики и создания условий, необходимых для устойчивой продовольственной безопасности и улучшения качества питания; создание невосприимчивых к рискам, климатически оптимизированных и устойчивых агропродовольственных экосистем; и укрепление устойчивости жизнеспособных продовольственных производственно-сбытовых цепочек. Что касается проблемы изменения климата, то ФАО и ЮНЕП развивают сотрудничество в рамках инициативы A2R, оказывая поддержку наиболее уязвимым к климатическим воздействиям странам и общинам, а также укреплению продовольственной безопасности путем анализа и профилактики конфликтов и мироостроительства. ФАО и ВПП взяли на себя обязательство регулярно информировать Совет безопасности ООН о положении дел с продовольственной безопасностью в странах, охваченных кризисами. ФАО продолжит расширять взаимодействие и сотрудничество на межучрежденческом уровне, в частности, с Межучрежденческим постоянным комитетом (МПК) – по гуманитарным вопросам, и с ГООНВР/ИКГВ – по поиску путей предупреждения конфликтов и поддержания мира.

С. С учетом изменений формулировки подпункта d) пункта 9 доклада о работе Совета пункт 6 ССП и пункты 254, 260 и 263 ПРБ будут пересмотрены следующим образом:

Пункт 6: "~~...а также итоги~~ Прочие важные события включают прения в рамках Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, Конференцию Хабитат III, посвященную урбанизации, а также XIV Всемирный лесной конгресс и Декларацию министров по итогам Форума Организации Объединенных Наций по лесам".

Пункт 254: СП 5 составлена с учетом недавних глобальных политических процессов, в которые ФАО вносила свой активный вклад. Кроме того, в программе ~~учтены решения, принятые на Всемирном саммите по гуманитарным вопросам, которые~~ также подтверждается центральная роль прав человека и усилий по поддержанию мира в целях обеспечения согласованности политики и оперативной деятельности в гуманитарной сфере и в сфере развития и миротворчества. В этом контексте в период 2018–2021 годов дополнительное внимание будет

уделяться проблемам изменения климата и связанным с ними экстремальным погодным явлениям; угрозам для продовольственной цепочки и инициативе "Одно здоровье для всех"; а также вкладу ФАО в предупреждение конфликтов и перемещение людей.

Пункт 260: В целом, при дальнейшей проработке запланированных итогов дополнительное внимание будет уделяться усилиям, связанным с изменением климата и экстремальными погодными явлениями, подходу "Одно здоровье для всех", программе обеспечения устойчивого мира и стабильности, а также проблеме принудительного перемещения. ~~Особое внимание будет уделено принятым ФАО в рамках Всемирного саммита по гуманитарным вопросам обязательствам в поддержку предложенной Генеральным секретарем Повестки дня в интересах человечества, в центре которой стоят вопросы укрепления устойчивости к внешним воздействиям. Учитывая активную роль ФАО в согласовании недавних соглашений в области глобальной политики, приоритетное внимание этим соглашениям найдет свое отражение в предусмотренной СЦ 5 цепочке результатов.~~

Пункт 263: В рамках СЦ 5 также будут учтены итоги крупных международных политических процессов и диалогов, состоявшихся в предыдущие два года, прежде всего ЦУР, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий и Парижское соглашение об изменении климата, ~~а также Всемирный саммит по гуманитарным вопросам, на котором ФАО взяла на себя ряд важных обязательств.~~

D. С учетом изменений формулировки подпункта g) пункта 9 доклада о работе Совета, полное название ОРС, упомянутое в Приложении 10 "Органиграмма" к ПРБ, будет изменено на «Отдел партнерских связей и сотрудничества в формате "Юг-Юг"».